

КОМИТЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ АДМИНИСТРАЦИИ МО
«Всеволожский муниципальный район»
ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ
Муниципальное общеобразовательное учреждение
«Щегловская средняя общеобразовательная школа»
Всеволожского района Ленинградской области
Адрес: Ленинградская область, Всеволожский район, п.Щеглово, дом 58.
Телефон: 8 813 70 68 421, e-mail: shegl@vsevobr.ru

ПРОЕКТНАЯ РАБОТА

ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСИКИ ЖИТЕЛЕЙ ЩЕГЛОВСКОГО СЕЛЬСКОГО ПОСЕЛЕНИЯ

Выполнила:

Яковлева Дарья,
ученица 11 класса

Руководитель:

Дьяконова Галина Ивановна,
учитель русского языка и
литературы, руководитель
школьного музея

МОУ «Щегловская СОШ»

п. Щеглово

2020 год

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение

2. Историческая справка о народонаселении и национальном составе жителей деревни и поселка Щеглово.

3. Анкетирование жителей деревни и поселка Щеглово

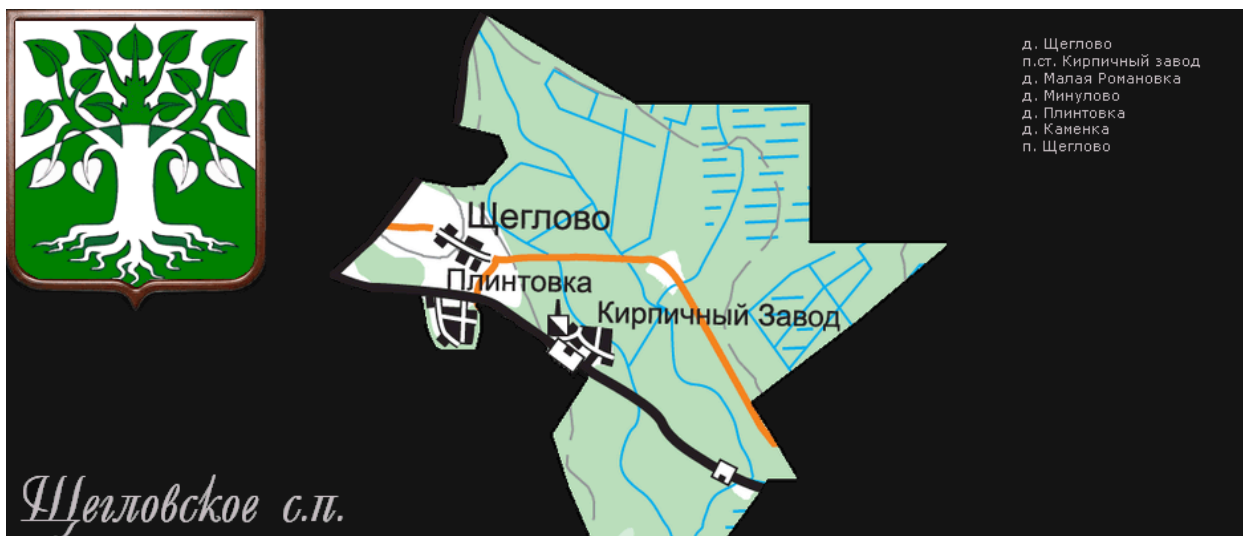
4. Особенности лексики поселения

5. Выводы

6. Заключение

Приложения

- Словарик диалектных слов жителей поселения.



ВВЕДЕНИЕ

Данная исследовательская работа посвящена изучению особенностей языка Щегловского сельского поселения. Как видно из многочисленных и иногда противоречивых источников, история появления деревни Щеглово, которая и до настоящего времени является центром Щегловского сельского поселения, интересна и насчитывает не менее 238 лет.

Кто были первые жители? На каком языке они говорили? Как сложилась языковая история современного сельского поселения? На эти вопросы возможно дать ответы, изучив исторические процессы, которые привели к переселению народов, смешению языковых культур.

Наиболее подвержена изменениям лексика языка, поэтому необходимо было изучить этот раздел науки о языке и выявить изменения в словоупотреблении и современное состояние языка поселения.

Актуальность данного исследования состоит в том, что нужно сохранять не только исторические сведения о поселении, памятники старины, но и изучать языковые особенности жителей своей местности, в частности, употребление диалектных слов, чтобы подрастающее поколение смогло сохранить крупицы народной мудрости и гордиться своей малой родиной.

«Диалектные слова подобны звездам, рассыпанным по всему небу, и собрать их – непростая задача. К тому же язык хранит их так, как люди хранят самые настоящие сокровища, и обнаружить их так же непросто. А как же иначе назвать слова, которые несут в себе отпечатки нескольких тысячелетий, слова, в которых отражается душа русского народа», - утверждал поэт В.Луговской.....

Практическая значимость работы заключается в том, что собранные материалы и полученные результаты можно использовать при изучении культуры родного края на уроках истории, географии, на уроках

русского языка по теме «Диалектные слова», а также во внеклассной работе.

Исходная гипотеза: для каждого направления в изучении своей малой родины есть то главное, что пытается найти исследователь и, в конце концов, находит для своего исследования. Богатая история поселения, разнообразие национальных культур, переселение народа привели к изменениям в лексике языка, смешению в употреблении диалектных слов.

Цель исследования: выявить устойчивые диалектизмы, имеющие место в лексике жителей поселения, составить словарик диалектных слов жителей Щегловского сельского поселения.

Задачи исследования:

1. Знакомство и изучение различного рода справочников и словарей, имеющих отношение к происхождению диалектизмов и диалектных слов.
2. Изучение диалектных слов, применяемых в речи жителями.
3. Через изучение диалектных слов привлечь внимание подрастающего поколения к истории родного края, к судьбам людей, проживающих в нем.

Методы исследования:

1. Теоретический: анализ состояния исследуемой проблемы, изучение исторических материалов и литературы.
2. Анкетный: сбор слов, употребляемых жителями поселения.
3. Статистический: метод обработки результатов.
4. Метод непосредственного наблюдения за употреблением лексики.

Объект исследования:

Диалектные слова и выражения, которые ещё встречаются в речи определенной части населения.

Предмет исследования:

диалект, диалектные слова и выражения, исторические материалы.

2. ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА О НАРОДОНАСЕЛЕНИИ И НАЦИОНАЛЬНОМ СОСТАВЕ ПОСЕЛЕНИЯ

Начиная с 1779 года, деревня Щеглово (Seglova) упоминается в регистрационных книгах Рябовского лютеранского прихода. Население в ней, отмечено там, было финское.

На этнографической карте Санкт-Петербургской губернии П.И.Кёппена 1849 года она упомянута как деревня Seglova, населенная ингерманландцами-савакотами.

В пояснительном тексте к этнографической карте указано количество ее жителей на 1848 год: ингерманландцев-савакотов – 30 мужского пола, 48 женского пола, финнов – 17 мужского пола, 11 женского пола.

«Ингерманландцы, или ф́инны-ингерманландцы, или ингерманландские финны, устар. финны-инкери, ленинградские финны — по одной версии, это субэтническая группа финнов, образовавшаяся в XVII веке на территории исторической области Ингерманландии, по другой версии - самостоятельный финно-угорский этнос, сформировавшийся на территории Ингерманландии. В настоящее время ингерманландцы проживают в основном в России (Санкт-Петербург, Ленинградская область, Карелия, Западная Сибирь), Эстонии, Финляндии и Швеции. Язык ингерманландцев относится к восточным диалектам финского языка» (Википедия)

«Савакоты, савакот, саваки (фин. *savakot, savalaiset*) — одна из народностей финского этноса, сложившаяся на территории провинции Саво. Помимо своей коренной территории, савакоты проживали также в Ингерманландии, куда часть их переселилась в ходе миграции XVII века. Там на основе савакотов и эвремейсов (финнизированных карел Выборгской губернии) сложилась другая народность финнов — ингерманландцы»

(Википедия)

Председатель российской организации ингерманландских финнов «Инкерин Лиитто» А.И. Кирьянен поясняет:

«Финны-суоми и финны-инкери — две ветви одного финского ствола со своими разнообразными диалектами. Два родственных, близких по культуре и равноправных народа. На основании выше изложенного можно заявить: финны-инкери — исторически сформировавшийся народ на территории Российской Федерации».

Кто такие эсты?

«*Эсты* как народ финно-угорского происхождения (то есть эстонцы) впервые описаны в ливонских хрониках XIII века (в частности, у Генриха Латвийского). Их название, унаследованное от античных латинских писателей, средневековые авторы ошибочно понимали как образованное от термина «восток», «ост» (то есть «Восточная земля» — Эстланд)» (Википедия)

Петр I вернул территорию Ингерманландии в состав России во время Северной войны против Швеции 1700–1721 годов. Ингерманландцы участвовали в строительстве Петербурга и были одними из его первых жителей. «По данным переписи податного населения 1732 года, в Ингерманландии проживало 58 979 крестьян: **22 986 финнов, 14 511 ижор, 5883 «старожилов русских», 10 457 «переведенцев из российских городов».**

Следующий исторический факт свидетельствует о том, что к началу 19 века финское население в деревне уже не было преобладающим, так как в 1800—1810-х годах один из многочисленных владельцев Щеглово князь Ходжаминасов перевёз часть крестьян из своего имения на Псковщине. Псковский говор стал преобладающим в деревне Щеглово и имеет свои корни до сих пор.

Справка о народонаселении на 1926 год:

«ЩЕГЛОВО — село Щегловского сельсовета, 120 хозяйств, 515 душ. Из них: **русских - 101 хозяйство, 396 душ**; финнов-ингерманландцев - 13 хозяйств, 97 душ; финнов-суоми - 1 хозяйство, 1 душа; эстов - 1 хозяйство, 2 души; поляков - 3 хозяйства, 12 душ; латышей - 1 хозяйство, 7 душ.»

то есть русское население составляло около 80%.

Имеются также сведения, что в деревне *Щеглово* находилась небольшая (26 человек по данным 1926 года) колония российских немцев.

В материалах из «Вестника Всеволожского краеведческого музея» № 3 за 1994 год находим факты, которые говорят о грамотности среди крестьянского населения в конце прошлого столетия:

«Грамотность среди крестьянского населения в конце прошлого столетия была развита очень слабо. Так, например, в 1880 году, в Матокской волости на 1676 мужчин и 1677 женщин была лишь одна школа, а обучались в ней всего 2 мальчика и 8 девочек. Особенно низка была грамотность среди женщин. Так, в 1880 году среди женщин Рябовской и Колтушской волостей грамотных женщин совершенно не было...».

Но следует отметить, что, начиная с 1911 года, в деревне Щеглово велось обучение населения.

В 1911 году была построена деревянная церковь-школа во имя Пресвятой Троицы.

В 1914 году в деревне работала двухклассная церковно-приходская школа Братства Пресвятой Богородицы. Заведующим в ней был священник А.И. Быстров, учителями: Л.Киршина, З.Каблукова, учительница рукоделия К.А.Александрова. При этой школе была также Образцовая одноклассная школа с учителем М.Фризе.

В 1920 годы, после появления совхоза «Щеглово» и одноименного поселка, работала начальная школа, которая неоднократно преобразовывалась и неоднократно меняла свой статус.

В 2018 году муниципальное общеобразовательное учреждение «Щегловская средняя общеобразовательная школа» отметила свое 90-летие.

В 1927 году на территории Щегловского сельсовета работало 4 школы: 2- русские, 2 – финские.

История и судьба финского населения на территории Всеволожского района и конкретно в поселке Романовка, дети которой много лет ходили учиться в Щегловскую школу, подробно описаны в книгах местного краеведа, выпускника Щегловской школы 50-х годов Голева Анатолия Петровича «Романовка. Родники истории» (2003, 2014 и 2016 г.г. издания).

Изучение данных Книги выдачи свидетельств об окончании Щегловской школы за 30-40 годы показало, что документы об образовании получил 31 ученик – представитель финского населения: Кульмясу, Келкка, Киуру (5 человек), Кугаппи, Керконен и другие, которые проживали в деревне Романовка, но учились в Щеглово. А такие финны, как Лауконен (5 чел.), Отсалайнен, Татти (6 человек), Хамяляйнен (2 человека), Пугонен (2 человека) были коренными жителями деревни Щеглово, их потомки и родственники и сейчас проживают в поселении.

В Алфавитной книге учета учеников с 1950 по 1965 годы указано, что финнов обучалось 19 человек.

В связи с расширением границ сельского совета и открытием новых предприятий увеличился поток людей, приезжающих на постоянное место жительства из самых разных краев и областей.

Из архивных материалов («Домовая книга совхоза «Щеглово» за 1930-1943 г.г.») видно, что наибольшее число вновь прибывших рабочих и служащих было из Ленинградской области (76 человек), из Западной области

-37 человек, из Белоруссии – 30 человек, из Северного края – 15 человек, из Украины – 12 человек, а также из Калининской, Новгородской, Псковской, Вологодской, Московской областей, Литвы и Латвии. Данные взяты только за первые 2 года.

В поселке совхоза «Щеглово» в 1939 году проживало 415 человек.

В советское время в поселке велось активное жилищное строительство. В 1997 году проживало уже 3079 человек, в 2002 году – 3111 человек (русские – 90%), в 2007 году – 3079 человек, 2010 году – 2943 человека.

Выводы

1. Как видно из исторических и архивных документов, население деревни и поселка по национальному составу было неоднородным: финны, немцы, русские.

2. В настоящее время большую часть населения составляют русские, которые переселились из самых разных территорий страны.

3. Некоторая часть крестьянского населения имела возможность обучаться в школе с 1911 года.

3. АНКЕТИРОВАНИЕ ЖИТЕЛЕЙ ДЕРЕВНИ И ПОСЕЛКА ЩЕГЛОВО

Для проведения анкетирования были составлены вопросы, задачей которых было привлечение внимания жителей к исследованию, объяснение целей данной работы. Необходимо было назвать фамилию, имя и отчество (по желанию), указать, с какого времени проживает в Щеглово, откуда приехал и вспомнить диалектные слова, которые он употребляет в речи.

Проводя опрос, мы смогли выявить количественный состав жителей, которые пока ещё используют в своей речи диалектизмы.

В нашем поселении - это главным образом пенсионеры, но и среди них немногие используют слова диалектного происхождения.

Например, пенсионеры в возрасте 65 и более лет часто употребляют в своей речи диалектные слова, а среди жителей в возрасте от 50 – 64 лет только примерно 30 % имеют в своём лексиконе диалектные слова.

Жители младше пятидесяти лет уже практически не употребляют диалектных слов, но, как оказалось, знают их. С одной стороны, это радует, потому что говорит о культурном уровне, но с другой стороны, жаль, что эта часть нашего языка, которая связывала нас с нашими предками, уходит и может исчезнуть безвозвратно.

Опрос велся в устной форме, чаще всего среди людей пожилого возраста, которые с удовольствием общались и вспоминали такие слова. Молодые жители поселения, отвечая на вопросы, затруднялись в ответах и называли, по нашей просьбе, слова, которые употреблялись в их семье бабушками и дедушками. Были привлечены к исследованию и учителя школы, сами практически не употребляющие диалектных слов, но, заинтересовавшись вопросом, вспоминали слова, которые слышали в семьях своих родственников.

Таким образом, было опрошено 71 человек в возрасте от 35 до 87 лет и собрано 65 карточек, в которых оказалось 205 диалектных слов.

4. ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКА ЖИТЕЛЕЙ ПОСЕЛЕНИЯ. ДИАЛЕКТИЗМЫ В РЕЧИ ЖИТЕЛЕЙ ЩЕГЛОВСКОГО ПОСЕЛЕНИЯ (деревня и поселок Щеглово)

ДИАЛЕКТОЛОГИЯ (от греч. *dialektos* «разговор, говор, наречие» + *logos* «слово, учение»), раздел языкознания, изучающий диалекты того или иного языка в их синхронном состоянии и историческом развитии (Википедия)

Диалектом называют языковую систему, которая служит средством общения небольшой территориально замкнутой группы людей, обычно – жителей одного или нескольких населенных пунктов сельского типа.

Большое значение для понимания сущности диалекта и принципов выделения диалектов имеют данные лингвистической географии.

«Изучение географического распространения лексических различий показало, что и среди них есть такие, которые могут служить для характеристики наречий и групп говоров, - утверждают ученые-филологи в статье «Русский язык и его диалекты», опубликованной в книге «Народы Европейской части СССР». Т.1, М.Наука-1964. – Большое число диалектных различий проявляется в том, что одно и то же понятие передается разными словами, распространенными на множестве микро- территорий».

Например, для всего северорусского наречия характерны слова: зыбка (колыбель), ковш, квашня, ухват, сковородник, озимь, ягнится (об овце), а для южнорусского – слова ток, люлька, дежа (квашня), корец (ковш), окотилась (об овце).

Диалектные слова – это слова, употребление которых ограничено территориально, то есть это лексика народных говоров. Они не входят в словарный состав литературного языка. Диалектные слова имеют ряд характерных особенностей (фонетических, морфологических, лексических, синтаксических).

Стремительные темпы современной жизни, использование информационных технологий, повышение качества образования всего населения, с одной стороны, и изменение нравственных ценностей, глобальное внедрение в национальный русский язык заимствований в связи с появлением новых электронных носителей, с другой стороны, привели к утрате диалектизмов в речи большинства населения.

Современная молодежь практически утратила связь с прошлым языка, забыла диалектные слова и говорит на литературном языке лишь с некоторыми фонетико-морфологическими особенностями и сравнительно редкими вкраплениями областных слов. Даже с самой глухой деревне теперь трудно найти старых людей, сохранивших диалектную речь в чистом виде.

Современные диалекты – результат многовекового развития того или иного поселения. Они являются показателем духовного, культурного уровня, самобытности проживающего там населения, помогают понять богатую историю родного края, его быта.

«Изучение диалектных различий дает интересный и ценный материал для выяснения этнической истории русского народа, миграционных процессов и явлений, а также проблем культурных взаимовлияний между отдельными народами нашей страны, - пишет Е.В.Колосько в работе «Диалектная лексика архивных материалов по Ленинградской области» (2015 год).

Состав населения и его численность со времени образования поселения значительно изменились. Появилась прослойка укоренившихся жителей, язык которых уже мало различался. Речь приехавших на заработки людей изменилась вследствие социальных событий, оказавших большое влияние на мировоззрение, образ жизни и соответственно язык населения. Примеры живой разговорной речи, записанные собирателями, показывают большой процент общенародной лексики в их речи.

Ученые используют термин «смешанный говор», который, как они утверждают, близок говору переходному. В результате такого взаимодействия говоров могут образовываться специфические языковые черты, не представленные ни в одном из говоров или диалектов, участвовавших в процессе взаимодействия.

Этот процесс, как нам кажется, характерен и для нашего поселения, что подтверждается смешением диалектных слов разных территорий в одном месте. Например, диалектные слова Псковского говора (торба, пеун, гоноболь, дянки и др.), сеть, меретка, туесок, подклеть (Уральский говор и вепский), плечики, шоркать, выпендриваться, вехотка – встречаются в говорах разных территорий и на территории Щегловского поселения.

Серьезное влияние на речь жителей поселения оказывает близость крупного мегаполиса- Санкт-Петербурга, в котором определенная часть населения Щеглово работала на предприятиях. Особенно сильным оказалось влияние в годы войны и блокады, так как территория поселения не была занята врагом и многие горожане трудились на торфоразработках, работали в пригородных госпиталях и т.п.

Большую часть диалектных слов поселения можно поделить на определенные тематические группы:

1. Одежда, внешний вид: запон, передник, накуничек, шаровары, лифчик, пальпушка, телогрейка, фуфайка, бадлон, голицы, дянки и др.

2. Питание: батон, гречка, булочка, кирпичик, селянка, картошница, жамки, юшка, кура, мосол, губница, грибовница, шаньга, чибрики и др.

3. Названия жилых и хозяйственных построек: задворки, прогон, загнетка, баз, зады, куть, повить, голбец, подпол, чулан, времянка, пристенок, подволока, ледник, сени, нужник и др.

4. Предметы для домашнего обихода: кадушка, вехотка, лентяйка, ухват, заслонка, дресва, чан, жбан, половник, битон, чугунок, толкушка, удилейка и др.

5. Растения: бол, журавлина, дулька, кислица, демьянка, голубица, гоноболь, синявки, обабок и др.

6. Действия: запурхаться, костерить, сбрендить, изголодаться, кособениться, хворать, обсивкать, купаться в ванной, убираться в комнате, сморкаться, шоркать, баламутить, шуровать и др.

7. Средства передвижения: тэшка, микрашка, велик, однерка, пятый.

Частотная таблица употребления диалектных слов (по частям речи) выглядит таким образом:

Части речи	Существительные	Прилагательные	Глаголы	Наречия
Кол-во	154	6	33	12

Представляет интерес сопоставление группы диалектных слов и выражений, дающих характеристику качествам девушки, женщины в разных территориях: выдерга – вредная (Алтайский край), посикушка – ветреная (Пермский край), балаболка- пустомеля (Тверская область), колгушка – неопрятная (Тамбовская область), куня – непривлекательная (Хабаровск), нанам- миленькая (Татарстан), кошерная – интересная, прекрасная (Одесса), бравенькая – красивая, хорошая (Бурятия), хворохоба – та, у которой все валится из рук (Тверская область), заховина – неряшливая (Архангельская область), мускорная – брезгливая (Псковская область), растыка – неуклюжая (Волгоград); полудница – нелепо одетая; лохудра- непричесанная, кулема – неловкая, товарка- подружка, кока – крестная (Ленинградская область и Щегловское поселение); выражения, определяющие девушку с периферии: с Урала, Дунька с Бахаревки (Пермь), с первой линии? (Омск), с Лиговки (СПб), дурочка с переулочка и др.

Может быть, современные подростки обратят внимание на обилие таких слов и, разговаривая друг с другом, обращаясь к девочкам, не будут так грубы: «Ты что, дура? Ты чокнулась? Ты больная? Ку-ку? и тому подобное, то есть данные слова и выражения могут стать иногда альтернативой для употребления, для замены грубого слова или выражения на диалектное.

Выводы

1. Диалектные слова практически уходят из употребления жителями поселения, сохранившись только в речи старшего поколения.
2. Выявлен определенный интерес людей к знакомству с историей поселения и сохранению диалектных слов.

3. География довольно обширного прежнего проживания населения наложила отпечаток на употребление диалектных слов: наиболее сильно влияние псковского, новгородского, уральского говоров.

4. Не удалось выявить финские диалектные слова, так как немногочисленное финское население практически не откликнулось на наше исследование.

Заключение

В процессе работы над изучением особенностей языка поселения открылся огромный пласт еще не изученных архивных документов, которые представляют большой интерес и дают неоценимый материал для краеведческой работы, для создания работ по истории родного края. К сожалению, жители плохо знают историю своего поселения, но рады были помочь в работе по собиранию диалектных слов.

Для чего же сохранять то, что не входит в литературный язык? Потеряем ли мы что-нибудь, если не сохраним эти слова? Да, потеряем, и потеряем не меньше, чем мы потеряли бы, если бы не сохранили те памятники старины (старинную одежду, орудия труда, домашнюю утварь, древнейшие рукописи), которые так заботливо собираются и бережно хранятся в музеях, архивах, библиотеках.

Для науки представляет определенную ценность каждое слово, независимо от того, входит ли оно в литературный язык или является только принадлежностью какого – либо местного говора, потому что оно появилось в речи народа для того, чтобы им обозначить, назвать предмет, признак, действие, отношения между людьми.

Современные диалектные слова – это показатель духовного и культурного уровня, самобытности каждого поселения, неповторимости исторически сложившегося языка.

Список литературы

1. А. И. Акимова. Русская диалектология: методические рекомендации.- Бийск, 2005.
2. Бабайцева В.В. Русский язык. Теория. 5-9 классы. Учебник. для общеобразовательных школ, 2008
3. И.А. Букринская, О.Е. Кармакова. Литературный русский язык и говоры // Русский язык, 2006. - № 21
4. Гусаров А.Ю. Северо-восточные предместья Петербурга. Усадьбы Всеволожского района. Паритет, 2016
5. Диалектологический атлас русского языка. Вып.1. М., 1986
6. Даль В. Толковый словарь живого великорусского языка. Т.1-4. М., 1981-1982
7. Ивлев В.В. Всеволожский район Ленинградской области: Историко-географический справочник. СПб, 1994 г., СПб, 2003
8. Колосько Е.В. Диалектная лексика архивных материалов по Ленинградской области, 2015
9. Конькова О.И., Кокко В.А. Ингерманландские финны. Очерки истории и культуры. СПб, 2009
10. Милиневич М.Н. Диалектизмы в речи жителей города Пикалево Ленинградской области. 2016 .
11. Мурашова Н.В., Мыслина Л.П. Дворянские усадьбы Санкт-Петербургской губернии. Всеволожский район. СПб, 2008
12. Немецкие населенные пункты в СССР до 1941 года. Справочник. 2002 .
13. Пыляев М.И. Забытое прошлое окрестностей Санкт-Петербурга. СПб, 2008
14. Сведения о населении Всеволожского района – WWW. YSEYINFO. RU

Словарь
диалектных слов жителей Щегловского
сельского поселения Всеволожского
района Ленинградской области

Составила: Яковлева Дарья, обучающаяся
11 класса МОУ «Щегловская СОШ»

А

Ажно - даже

Айда-пойдем

Ата-ата-до свидания

Б

Болтушка-кушанья из толокна с молоком

Баляя-большая железная посуда для купания

Базар-рынок

Бахилы-самодельная обувь из кожи (для мужчин)

Баушка-бабушка

Брякайтесь в перину-прыгайте

Баско-красиво

Базлать-громко кричать

Будемо робить-будем работать

Бравенький-красивый

Баз-загон для скота

Будем посмотреть-будем жить

Балабол-пустомеля

Булочка-маленькая булка

Балык-вяленая рыба

Бледушка-блюдце

Буцяи-аист

Бадлон-водолазка

Был(а) пошедшим-ходил(а)

Боя-брусника

Батянька-отец

В

Вечериной-вечером

Вехотка-мочалка

Виллок-кочан капусты

Времянка-летний домик во дворе

Впарить-купить

Вечерять-ужинать

Вехотек-тряпочка

Ворохобить-наводить беспорядок

Вырец-горшочек для рассады

Ворохоба-человек, у которого все валится из рук

В обизор – в самый раз

Г

Горлаг-кувшин

Губы - грибы

Губница-грибной суп

Гомонок-кошелёк

Гомон-звон

Галицы_рабочие рукавицы

Глобка-тропинка

Грества-мелкий камень для мытья полов

Греча

Голик-веник

Голбец – подвал в доме

Д

Дулька-груша

Душегрейка-верхняя одежда, безрукавка

Демьянка-баклажан

Дежа-посуда для теста

Дудуля, дудонька-соска

Дошколята

Е

Ерик-маленькая речка

Ерепениться-вредничать

Ж

Жамки-пряники

Жито-злаковое растение

Житница-место хранения зерна

Журавина-клюква

Жбан-глиняная крынка

З

Заховиха-неопрятная женщина

Закутай(хату)-закрой

Загнет-место с заслонкой в печке

Задворки-место за участком дома

Замежевалось-растерялось

Загваздать-испачкать

Закорки-плечи

Зыбка-люлька для младенцев

Заслонка – крышка для печи русской

Запурхаться – заработать, устать

И

Исть-есть

Изба – дом

Изголодались – есть хотят

К

Кадушка-бочка для соления

Кособениться-сильно кривляться

Кишень-карман

Колумбас(ик)-болтун

Кирья-корова

Купаться-мыться

Коромыслики-стрекозы

Кулас-маленькая лодка

Курнык-курятник

Кошерный-отличный

Куликашки-прятки

Корки-ботинки

Кандёхать-идти спотыкаясь

Кралька-баранка

Кулёма-медлительный человек

Колгота-суета

Колгтиться-суетиться

Катанки-валенки

Коты-самодельная обувь для женщин

Кока-крестная

Костерить -ругать

Картошница-запеканка

Калган-голова

Калитка-ворота

Калега-сладкая брюква

Калитки – пирожки

Кыска с кысынятами – кошка с котятами

Ковшик – кружка с ручкой

Кура

Кирпичик – любой черный форменный хлеб

Клещенка – используется для починки сетей

Копань-поле не месте осушенного болота

Л

Лавка-скамейка

Лагун-бочонок для кваса

Ладом-хорошо

Лентяйка-швабра с тряпкой

Ледник-холодильник

Лизики-сладости

Лохудра-непричесанная

Лопотина - одежда

Лейка-миска

Лавка – скамейка

Лисопед - велосипед

Лог – ров

Лифчик – детская безрукавка с резинкой для чулок

М

Маленько-немного

Мотуска-веревка

Мочанка-блины

Микрашка-маршрутное такси

Мосты-коридор

Мосол-крупная кость

Махры-торчащие из ткани нити

Мураши-муравьи

Мускорный-брезгливый

Мутовка-деревянная палочка для смешивания сметаны

Миска – посуда для супа

Н

На апакишу-наизнанку

Нужник-туалет

Нанамчик-хорошенький

Нана-няня

Ночевки-корыто для мытья картофеля

Набка-набережная

Нешто-неужели

Нашару-даром

Небось

Немтырь – плохо говорящий

Не убирается – не умещается

Не унжаешь – не можешь

О

Опосля - после

Онучи-портянки

Онучи-лапти со шнурками

Окаянный - непослушный

Обремкалось-облохматилось

Отхончик-младший сын

Обизор-самый раз

Обожди - подожди

Одёжа- одежда

Обихаживать-ухаживать

Охолонуться-окупнуться в воду

Одеваться ладом – тепло одеваться

П

Пустить-добавить

Падера-вьюга

Полушалок – платок

Полудница – нелепо одетая женщина

Пальтушка – короткое пальто

Плечики-вешалка

Передник-фартук

Прогон-часть дороги между домов

Панталоны-брюки

Павжна – ужин

Патлы – нестриженные волосы

Подсожа-чердак

Подволока-на чердаке

Подзор-кайма

Подпол-место для хранения продуктов

Пойло-жидкая еда для скотины

Портки-брюки

Приступок-маленькая лесенка на печку

Пристенок – место в кухне

Повить – сеновал

Парадная – подъезд

Пореврик – бордюры

Подойник – ведро для доения коровы

Р

Робить-работать

Ратуйте-помогите

Рабар-ревень

Росстани-место расхождения дорог

Рюзак-рюкзак

Расщеперился-раздвинулся, загородил проход

Рукомойник - умывальник

Рямки – старые тряпки

С

Суница-маленький шкафчик
Сельница-настил над двором со скотиной
Самса-куриный суп с лапшой
Садник – передняя часть хлева
Ступни-лыковые лапти
Сурпа-суп из дичи
Сбрэндил-сошел с ума
Сливуха-каша из картошки с пшеном
Синявки-сыроежки
Светёлка – комната
Селянка – салат из зеленых помидоров

Т

Тандыр-печь
Тэшка – микроавтобус
Толкушка - пестик

У

Упеткалась-устала
Угор-невысокая гора
Углан-подросток
Удилька-удочка
Урыльник-умывальник
Унуня-внучка
Унжаешь-можешь
Ухват-приспособление для того чтобы доставать из печи

Ф

Фуфайка – верхняя теплая одежда

Х

Хлев-помещение для скота

Хата-дом

Хлюздить - мошенничать в игре

Хворать - болеть

Ч

Чоботы-галoши

Чилим-орех речной

Чан-посуда для плова

Чевойно-что

Чибрики-оладьи из сырой натертой картошки

Частокол-забор из тонких прутьев

Чулан – место в коридоре для хранения съестного

Ш

Шаверма - шаурма

Шоркать-тереть

Шаньга-лепешка с картофелем

Шойды – рабочие рукавицы

Шибаться - выпендриваться

Ю

Юшка-жидкое в ухе

Я

Яман-козел

Ямануха-коза